HB-THERM®

Programme d'accessoires

Édition 2014-07

Table des matières

1 Raccordements hydrauliques 1

A Set de filtre 2

B Set de raccordement départ et retour 2

C Flexible 3

D Set de raccordement Vario-5 4

E Set de raccordement pour eau refroidissement et système 5

F Réduction inox 5

G Filtre 6

H Raccord 6

I Raccord de réglage 7

J Bloc de connexion central 7

K Répartiteur avec robinet d'arrêt 7

2 Connexions électriques 8

2.1 Câble de communication série 8

2.2 Câbles divers 9

2.3 Sonde de température 9

2.4 Connecteur 10

3 Accessoires divers 10

3.1 Unité de commutation Vario-5 10

3.2 Débitmètre Flow-5 10

3.3 Appareil de traitement d'eau Treat-5 10

3.4 Appareil de rinçage Clean-5 10

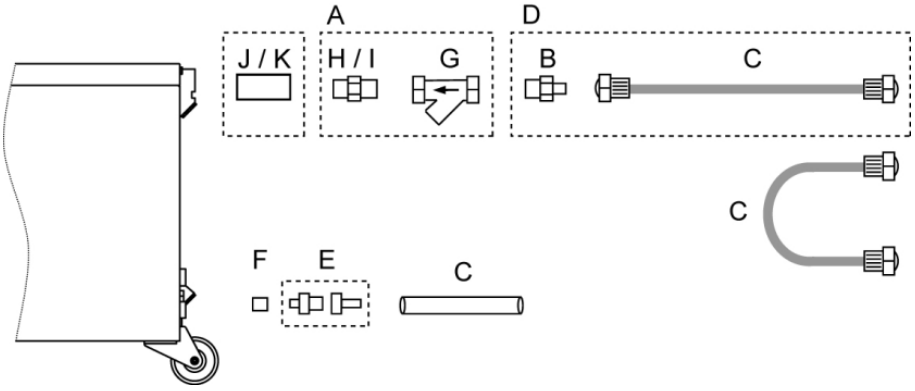
3.5 Module de commande Panel-5 11

3.6 Module de test 11

3.7 Châssis support avec liaison de distribution d'eau 11

4 Manuel d'instructions 12

1 Raccordements hydrauliques



Remarques: *Utiliser des sections adaptées au débit.*

En application de la norme ISO 7/228, les filetages les raccords dont l'étanchéité n'est pas assurée par le filetage (portée de joint) sont repérés G et les filetages auto-étanches (filetages coniques) sont repérés R.

Les données de température des raccords hydrauliques sont basées sur les températures maximales de départ de l'appareil ce qui simplifie l'évaluation. La tenue en température des composants est supérieure à ces valeurs.

Pour la température de départ pour l'eau >160 °C et huile >200 °C, utilisation du joint liquide H1020 à la place de H1015. Es sind dem Durchfluss angepasste Querschnitte zu verwenden.

A Set de filtre

laiton (filetage conique) — eau jusqu'à 160 °C, huile jusqu'à 200 °C

1x Filtre laiton (maille inox 0,5 mm)
1x Raccord laiton (filetage conique; 24141: laiton; 24142: inox)

R¾	N/ID	24141
R1 ¼	N/ID	24142

inox (filetage conique) — eau jusqu'à 180 °C

1x Filtre inox (maille inox 0,5 mm)
1x Raccord laiton (filetage conique)

R¾	N/ID	25661
R1 ¼	N/ID	25750

GGG (étanchéité sur joint plat) — huile 250 jusqu'à 350 °C

1x Filtre fonte sphéroïdale (maille inox 0,8 mm)
1x Raccord inox de réglage (à portée de joint)

G¾	N/ID	24143
G1	N/ID	24144

Exemple de commande: Set de filtre GGG, G¾ (N/ID 24143)

B Set de raccordement départ et retour (à joint conique)

inox (filetage conique) — eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 200 °C

2x Raccords inox (étanchéité par filetage conique, côté intérieur; filetage métrique et cône d'étanchéité 24°, côté raccord)

		M14x1,5	**M16x1,5**	**M18x1,5**	**M22x1,5**	**M26x1,5**	**M30x2**	**M36x2**	**M45x2**
R¾	N/ID	24146-1	24146-2	24146-3	24146-4	24146-5	24146-6		
R1	N/ID							26295-7	
R1 ¼	N/ID							24147-7	24147-8

inox (étanchéité sur joint plat) — huile 250 jusqu'à 350 °C

2x Raccords inox (filetage gaz cylindrique, étanchéité sur joint plat, côté intérieur; filetage métrique et cône d'étanchéité 24°, côté raccord)

		M14x1,5	**M16x1,5**	**M18x1,5**	**M22x1,5**	**M26x1,5**	**M30x2**
G¾	N/ID	22275-1	22275-2	22275-3	22275-4	22275-5	22275-6
G1	N/ID						22276-6

Exemple de commande: Set de raccordement départ et retour, inox, G¾ - M22x1,5 (N/ID 22275-4)

C Flexible

PTFE [1)]

eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 200 °C

Flexible PTFE (Flexible lisse avec gaine métallique et joint conique universel inox; Ecrou et sertissage en acier cadmié; Pression de service 25 bar)

			DN10		DN13		DN16	DN25
			M14x1,5	M18x1,5	M16x1,5	M22x1,5	M26x1,5	M36x2
Long. mm	1500	N/ID	21783-6	21784-6	21785-6	21786-6	21788-6	
	2000	N/ID	21783-7	21784-7	21785-7	21786-7	21788-7	
	2500	N/ID	21783-8	21784-8	21785-8	21786-8	21788-8	
	3000	N/ID			21785-9	21786-9	21788-9	
	4000	N/ID					21788-10	26297-10
Rayon min. mm			>100		>135		>160	>250

PFA, souple [1)]

eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 200 °C

Flexible souple PFA (Flexible annelé très souple avec gaine métallique et joint conique universel inox; Ecrou et sertissage en acier cadmié; Pression de service 25 bar)

			DN8	DN10		DN13		DN16	DN25
			M14x1,5	M14x1,5	G⅜	M16x1,5	G⅜	M26x1,5	M36x2
Long. mm	250	N/ID	21791-1	21792-1	22609-1	21793-1	22610-1		
	350	N/ID	21791-2	21792-2	22609-2	21793-2	22610-2	21794-2	
	500	N/ID	21791-3	21792-3	22609-3	21793-3	22610-3	21794-3	
	750	N/ID	21791-4	21792-4	22609-4	21793-4	22610-4	21794-4	
	1000	N/ID	21791-5	21792-5	22609-5	21793-5	22610-5	21794-5	
	4000	N/ID							26296-10
Rayon min. mm			>40	>50		>60		>60	>80

inox, souple [1)]

eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 350 °C

Flexible souple inox (Flexible annelé très souple avec gaine métallique; joint conique universel inox soudé; Ecrou et sertissage en acier cadmié; Pression de service 25 bar)

			DN12	DN16	DN20
			M22x1,5	M26x1,5	M30x2
Long. mm	750	N/ID	21797-4		
	1000	N/ID	21797-5	21798-5	
	1500	N/ID	21797-6	21798-6	21799-6
	2000	N/ID	21797-7	21798-7	21799-7
	2500	N/ID	21797-8	21798-8	21799-8
	3000	N/ID	21797-9	21798-9	21799-9
	4000	N/ID	21797-10	21798-10	21799-10
Rayon min. mm					

Exemple de commande: Flexible souple inox M22x1,5; DN12x2500 (N/ID 21797-8)

[1)] *À des fins d'isolation thermique et de protection contre les contacts, la totalité des flexibles sont également disponibles avec un flexible de protection (contre majoration du prix)*

NBR (Flexible pour eau refroidissement et système) eau jusqu'à 100 °C

Flexible universel très souple haute pression; pression de service 10 bar

		DN9	DN13	DN19
Longueur X m	N/ID	22273-1	22273-2	22273-4
Rayon min. mm		>30	>50	>90

Exemple de commande: Flexible NBR DN13, longueur X m (N/ID 22273-2)

D Set de raccordement Vario-5

Vario-5 / Thermo-5, taille 1 ou 2 eau jusqu'à 180 °C

2x Flexible PTFE M22x1,5, DN13 (Flexible lisse avec gaine métallique et joint conique universel inox; Ecrou et sertissage en acier cadmié; Pression de service 25 bar)
4x Raccords inox G¾-M22x1,5 (filetage gaz cylindrique, étanchéité sur joint plat, côté intérieur; filetage métrique et cône d'étanchéité 24°, côté raccord)

Long. mm	3000	N/ID	26847-9

Vario-5 / Thermo-5, taille 3 eau jusqu'à 180 °C

2x Flexible PTFE M22x1,5, DN13 (Flexible lisse avec gaine métallique et joint conique universel inox; Ecrou et sertissage en acier cadmié; Pression de service 25 bar)
2x Raccords inox R1 ¼ -M22x1,5 (étanchéité par filetage conique, côté intérieur; filetage métrique et cône d'étanchéité 24°, côté raccord)
2x Raccords inox G¾-M22x1,5 (filetage gaz cylindrique, étanchéité sur joint plat, côté intérieur; filetage métrique et cône d'étanchéité 24°, côté raccord)

Long. mm	3000	N/ID	26848-9

Vario-5 / moule eau jusqu'à 180 °C

2x Flexible PTFE M22x1,5, DN13 (Flexible lisse avec gaine métallique et joint conique universel inox; Ecrou et sertissage en acier cadmié; Pression de service 25 bar)
2x Raccords inox G¾-M22x1,5 (filetage gaz cylindrique, étanchéité sur joint plat, côté intérieur; filetage métrique et cône d'étanchéité 24°, côté raccord)

Long. mm	1500	N/ID	26841-6

Exemple de commande: Set de raccordement Vario-5 / moule, longueur 1500 mm (N/ID 26841-6)

E Set de raccordement pour eau refroidissement et système

raccord rapide, laiton eau jusqu'à 100 °C

2x Raccord fileté laiton (filetage conique)
2x Raccord rapide avec soupape et douille laiton / Viton® [2)]
4x Collier de serrage
2x Connecteur bleu (Marquage départ eau de refroidissement)

		DN9	DN13	DN19
R¼	N/ID	24221		
R⅜	N/ID	22402	22049	
R½	N/ID			24215
R¾	N/ID			24222

2) *Viton® est une marque de DuPont Dow Elastomers*

cône d'étanchéité, laiton eau jusqu'à 100 °C

2x Raccord laiton (étanchéité par filetage côté piquage; filetage gaz conique 60°)
2x Embout pour flexible laiton avec écrou en acier zingué (filetage gaz, cône d'étanchéité universel)
4x Collier de serrage
2x Connecteur bleu (Marquage départ eau de refroidissement)

		DN9	DN13	DN19
R¼	N/ID	23980		
R⅜	N/ID	22034	23973	
R½	N/ID		22050	
R¾	N/ID			24216

Exemple de commande: Set de raccord. eau refroid. et syst.; cône d'étanchéité, laiton R⅜-DN9 (N/ID 22034)

F **Réduction inox** (étanchéité sur joint plat) eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'às 200 °C

Réduction inox (filetage extérieur: étanchéité sur joint plat)

G½ - ¼	N/ID	21818-1
G½ - ⅜	N/ID	21818-2
G¾ - ¼	N/ID	21818-3
G¾ - ⅜	N/ID	21818-4
G1 - ¾	N/ID	21818-5

Exemple de commande: Réduction inox G¾ - ⅜ (N/ID 21818-4)

G Filtre

laiton (filetage conique) — eau jusqu'à 160 °C, huile jusqu'à 200 °C

		Filtre laiton (maille inox 0,5 mm)
R¾	N/ID	24133
R1 ¼	N/ID	24135

inox (filetage conique) — eau jusqu'à 180 °C

		Filtre inox (maille inox 0,5 mm)
R¾	N/ID	25531
R1 ¼	N/ID	25745

GGG (à portée de joint) — huile 250 jusqu'à 350 °C

		Filtre fonte sphéroïdale (maille inox 0,8 mm)
G¾	N/ID	24137
G1	N/ID	23742

Exemple de commande: Filtre GGG, G¾ (N/ID 24137)

H Raccord

laiton (filetage conique) — eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 200 °C

		Raccord laiton (filetage conique)
R¾	N/ID	21763

inox (filetage conique) — eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 200 °C

		Raccord inox (filetage conique)
R1 ¼	N/ID	25748

Exemple de commande: Raccord inox R1 ¼ (N/ID 25748)

I Raccord de réglage

laiton (filetage conique) — eau jusqu'à 180 °C, huile jusqu'à 200 °C

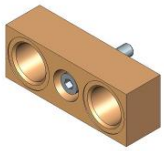
		Raccord de réglage laiton (filetage conique)
R½	N/ID	23087
R¾	N/ID	21163

inox (étanchéité sur joint plat) — huile 250 jusqu'à 350 °C

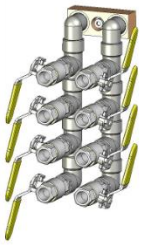
		Raccord de réglage inox (à portée de joint)
G¾	N/ID	24161

Exemple de commande: Raccord de réglage inox G¾ (N/ID 24161)

J Bloc de connexion central (Thermo-5, taille 1 et 2) — eau jusqu'à 160 °C

		Bloc de connexion central
Thermo-5	N/ID	25651

K Répartiteur avec robinet d'arrêt (Thermo-5, taille 1 et 2) — eau jusqu'à 160 °C

		Répartiteur 2x4xG½ avec robinet d'arrêt
Thermo-5	N/ID	24963

2 Connexions électriques

2.1 Câble de communication série

Connexion:

- Presse / Thermorégulateur Thermo-5
- Presse / Module de commande Panel-5

Construc-teur	Commande	Equipement HB-Therm	Désignation câble	Connexion Presse	Connextion HB-Therm	Long.	N/ID
Arburg	Selogica	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 9-p.	Sub-D 25-p.	5 m	20537
	Selogica direct	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 9-p.	Sub-D 25-p.	5 m	20537
	Diverse (EM66)	**ZC**	Câble CAN	Sub-D 9-p.	Sub-D 9-p.	5 m	22571-1
Battenfeld	Unilog	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 9-p.	Sub-D 25-p.	5 m	22428-1
	Diverse	**ZC**	Câble CAN	Sub-D 9-p.	Sub-D 9-p.	5 m	22571-1
Dr. Boy	Resotec (M)	**ZD**	Câble R1/RS-232	Sub-D 9-p.	Sub-D 25-p.	5 m	19903
	B&R (CT)	**ZD**	Câble R1/RS-232	Sub-D 9-p.	Sub-D 25-p.	5 m	21998
Demag	Ergotech ZE 556	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 25-p. + Harting	Sub-D 25-p.	5 m	17042
	Ergotech ZE 552	**ZC**	Adaptation CAN	[3)]	Sub-D 9-p.	-	22590
Engel	Diverse	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 25-p. + Harting	Sub-D 25-p.	5 m	18703
	Diverse	**ZD**	Câble R1/RS-485	Sub-D 9-p. + Harting	Sub-D 25-p.	5 m	22139-1
	Diverse	**ZD**	Câble R1/RS-232	Sub-D 25-p.	Sub-D 25-p.	5 m	16021
Fanuc	S 2000 iB	**ZD**	Câble R1/RS-485 (SPI)	sans connecteur	Sub-D 25-p.	5 m	24398-1
Ferromatik	Diverse	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 25p. + Harting	Sub-D 25-p.	5 m	20434-1
	Diverse	**ZD**	Câble R1/RS-485	---	Sub-D 25-p.	5 m	---
Krauss-Maffei	MC4 / MC5 / MC6	**ZD**	Câble R1/20 mA	Sub-D 25-p. + Harting	Sub-D 25-p.	5 m	18703
Netstal	DSP (EM 66)	**ZC**	Câble CAN	Sub-D 9-p.	Sub-D 9-p.	5 m	22571-1

Exemple de commande: Câble R1/20 mA, 5 m (N/ID 20537)

[3)] *Demag livre le câble d'interface CAN-Bus pour thermorégulateur. Une pièce d'adaptation CAN-Bus (N/ID 22590) est cependant nécessaire.*

Connexion:

- Thermorégulateur Thermo-5 / Thermorégulateur Thermo-5
- Thermorégulateur Thermo-5 / Module de commande Panel-5

Equipement HB-Therm	Connexion HB-Therm (1)	Connexion HB-Therm (2)	Désignation câble	Long.	N/ID
ZI	Interface HB (Sub-D 15-p.)	Interface HB (Sub-D 15-p.)	Câble HB	0,6 m	24858-2
				1 m	24858-1
				1,5 m	24858-4
				2 m	24858-5
				5 m	24858-3
	Schnittstelle HB (Sub-D 15-p.)	Interface CAN (Sub-D 9-p.)	Câble HB/CAN	5 m	26825-1
ZC	Interface CAN (Sub-D 9-p.)	Interface CAN (Sub-D 9-p.)	Câble CAN	0,6 m	22571-5
				1,8 m	22571-2
				3 m	22571-7
				5 m	22571-1
ZD	Interface DIGITAL (Sub-D 25-p.)	Interface DIGITAL (Sub-D 25-p.)	Câble R1-R2/RS-422	0,6 m	15742-9

Exemple de commande: Câble R1-R2/RS-422; 0,6 m (N/ID 15742-9)

Connexion:

- Thermorégulateur Thermo-5 / Débitmètre Flow-5
- Module de commande Panel-5 / Débitmètre Flow-5
- Débitmètre Flow-5 / Débitmètre Flow-5

Equipement HB-Therm	Connexion HB-Therm (1)	Connexion HB-Therm (2)	Désignation câble	Long.	N/ID
ZI	Interface HB (Sub-D 15-p.)	Interface HB (Sub-D 15-p.)	Câble HB	0,6 m	25066-2
				1 m	25066-1
				1,5 m	25066-11
				2 m	25066-10
				5 m	25066-3

Exemple de commande: Câble HB, 2 m (N/ID 25066-10)

Remarque: Le débitmètre Flow-5, modèle autonome, ne comporte pas de câble de communication série.
Le débitmètre Flow-5, modèle attachement sur l'appareil, ne comporte pas de câble de communication série.

2.2 Câbles divers

Equipement HB-Therm	Connexion HB-Therm	Connexion Maschine	Désignation câble	Long.	N/ID
ZA	Connexion alarme (Han 7D; 7-p.+ E)	sans connecteur	Câble contact d'alarme	6 m	24561-1
ZB	Connexion alarme et commande externe (Han 7D; 7-p.+ E)	sans connecteur	Câble contact d'alarme et commande externe	6 m	24562-1

2.3 Sonde de température

Sonde de température Pt 100, D=6 mm, 6 m (4 conducteurs, sans connecteur)	N/ID	22060-1
Adaptateur en laiton nickelé 12x25, G¼	N/ID	22061
Adaptateur en laiton nickelé 12x25, M12x1	N/ID	22062

2.4 Connecteur

Alarme et commande externe (ZA, ZB)	Connecteur femelle, Han 7D (7-p.+E) [3)]	N/ID	24623
Interface DIGITAL (ZD)	Connecteur mâle, Sub-D 25-p.	N/ID	16048
Sonde externe (ZE)	Connecteur mâle 90°, PREH 5-p.	N/ID	16042
Connexion secteur	Connecteur réseau, CEKON 400 V, 16 A; 3LPE	N/ID	16622
	Connecteur réseau, CEKON 400 V, 16 A; 3LNPE	N/ID	16429
	Connecteur réseau, CEKON 400 V, 32 A; 3LPE	N/ID	16623
	Connecteur réseau, CEKON 400 V, 32 A; 3LNPE	N/ID	16621
	Connecteur réseau, CEKON 400 V, 63 A; 3LNPE	N/ID	23389
	Connecteur réseau, CEKON 500 V, 16 A; 3LPE	N/ID	17796
	Connecteur réseau, J15 500 V, 15 A; 3LNPE	N/ID	23396

[5)] *Un outil de sertissage est nécessaire pour le montage du connecteur*

3 Accessoires divers

3.1 Unité de commutation Vario-5

Accessoires	Capteur de proximité à pied magnétique, 10 m	N/ID	26821-1
	Capteur de température infrarouge à pied magnétique, 3 m	N/ID	26819-1
	Autocollant pouvoir d'émission 25 mm (planche de 70 pièces)	N/ID	26843
	Autocollant pouvoir d'émission 25 mm (7 pièces)	N/ID	26843-1
Prestations	Evaluation de l'application variotherme à partir des caractéristiques du moule	N/ID	26844
	Assistance pour l'échantillonnage du procédé variotherme	N/ID	26845

3.2 Débitmètre Flow-5

Modèle: Autonome

Type			**HB-FM160**	**HB-FM180**
Accessoires	Jeu des vannes d'arrête (par circuit) G½	N/ID	26171-1	26171-2
	Connexion parallele	N/ID	26243-1	26243-4
	Connexion parallele incl. vannes d'arrête G¾	N/ID	26243-2	26243-3
	Jeu des raccords (par circuit) G½	N/ID	26173	26173

Modèle: Attachement sur l'appareil

Type			**HB-FM160**	**HB-FM180**	**HB-FM200**
Accessoires	Jeu des vannes d'arrêt (4 circuits)	N/ID	25255	25255-4	25255-1

3.3 Appareil de traitement d'eau Treat-5

Accessoires	Kit de teste Treat-5 pour ST-DOS H-314	N/ID	25984
	Kit de teste Treat-5 pour valeur pH	N/ID	26582
	Produit de traitement et conservation ST-DOS H-314; 5 kg (env. 250 L)	N/ID	25983

3.4 Appareil de rinçage Clean-5

Accessoires	Kit de teste Clean-5 pour valeur pH	N/ID	26583
	Produit de nettoyage BEIZER 640; 5 kg (env. 100 L)	N/ID	26569
	Produit de neutralisation ST-DOS N-720; 5 kg (env. 100 L)	N/ID	26570
	Produit de traitement et conservation ST-DOS H-314; 5 kg (env. 250 L)	N/ID	25983

3.5 Module de commande Panel-5

Type			HB-FB51
Équipement optionnel	Interface DIGITAL		**ZD**
	Interface CAN		**ZC**
	Interface PROFIBUS-DP		**ZP**
	Protection du clavier		**ZK**

Exemple de commande: Module de commande Panel-5, HB-FB51-ZD-ZK, français

Remarque: Le module de commande Panel-5 ne comporte pas de câble de communication série (câble → connexions électriques page 8)

3.6 Module de test

Module de test HB-TP200-12 pour eau	jusqu'à 180 °C	N/ID	25110
Module de test HB-TP200-12 pour huile	jusqu'à 200 °C	N/ID	25328
Module de test HB-TP200-45 pour eau	jusqu'à 180 °C	N/ID	25154
Recalibrage (conseillé annuellement)		N/ID	24047

Exemple de commande: Module de test HB-TP200-12 pour eau (N/ID 25110)

Remarque: Recommandation pour appareil étalon Pt 100 → www.gossenmetrawatt.com

3.7 Châssis support avec liaison de distribution d'eau (Thermo-5, taille 1)

Désignation	Type	Niveau(x) / Appareils / niveau / Connexion ER	Connexion ES	Hauteur H mm	Largeur L mm	Profond. P mm	N/ID
Châssis support sur roulettes avec liaison de distribution: - d'eau de refroidissement (ER) Resistance : 10 bar, 100 °C	**HB-RA1-2**	G¾	-	875	500	930	25623
	HB-RA1-3	G¾	-	875	690	930	24923
	HB-RA1-4	G¾	-	875	880	930	25624
	HB-RA2-2	G¾	-	1550	540	930	25606
	HB-RA2-3	G¾	-	1550	730	930	25607
	HB-RA2-4	G¾	-	1610	920	980	25608
	HB-RA2-5	G¾	-	1610	1110	980	25609
	HB-RA2-6	G1	-	1610	1310	1060	25610
	HB-RA2-7	G1	-	1680	1500	1060	25611
	HB-RA2-8	G1	-	1680	1690	1060	25612
Châssis support sur roulettes avec liaison de distribution: - d'eau de refroidissement (ER) - d'eau système séparé Resistance : 10 bar, 100 °C	**HB-RA1-2**	G¾	G½	875	500	930	25625
	HB-RA1-3	G¾	G½	875	690	930	25626
	HB-RA1-4	G¾	G½	875	880	930	25627
	HB-RA2-2	G¾	G½	1550	540	930	25613
	HB-RA2-3	G¾	G½	1550	730	930	25614
	HB-RA2-4	G¾	G½	1610	920	980	25615
	HB-RA2-5	G¾	G½	1610	1110	980	25616
	HB-RA2-6	G1	G¾	1610	1310	1060	25617
	HB-RA2-7	G1	G¾	1680	1500	1060	25618
	HB-RA2-8	G1	G¾	1680	1690	1060	25619
Base pivotant pour module de commande							25620
Répartiteur électrique avec 4 prises CEKON 16 A, 3LNPE, protégé par disjoncteurs, et alimentation réseau parconnecteur CEKON 63 A, 3LNPE				460	260	195	25621

Exemple de commande: Châssis support avec liaison de distribution d'eau HB-RA2-3 (N/ID 25607)

Remarque: Châssis support pour Thermo-5, taille 2 sur demande

4 Manuel d'instructions

Thermo-5	HB-100X1	O8284-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100XM1	O8297-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100X2	O8288-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100XM2	O8301-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100X3	O8307-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100XM3	O8309-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100/140/160Z1	O8285-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100/140/160ZM1	O8298-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100/140/160/180Z2	O8289-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100/140/160/180ZM2	O8302-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100/140/160/180Z3	O8308-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-100/140/160/180ZM3	O8310-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-200T2	O8300-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-200TM2	O8303-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-250T3	O8318-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
	HB-250TM3	O8319-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
Vario-5	HB-VS180	O8340-	D	E	F															
Flow-5	HB-FM160/180/200	O8295-	D	E	F	A	C		I			N	O	P			T	U	V	
Panel-5	HB-FB51	O8291-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
Clean-5	HB-CL2	O8305-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
Treat-5	HB-TR2	O8304-	D	E	F	A	C	H	I	J	L	N	O	P	R	S	T	U	V	W
Langue			Allemand	Anglais	Français	Espagnol	Chinois	Danois	Italien	Japonais	Polonais	Néerlandais	Roumain	Portugais	Russe	Suédois	Tchèque	Hongrois	Finnois	Slovène

Exemple de commande: Manuel d'instructions Thermo-5, HB-100/140/160Z1, français (N/ID O8285-F)